

Conseils de lectures et de travaux pour préparer la rentrée
Classe préparatoire scientifique MP
2024-2025

ALLEMAND LV1 et LV2 - MP */ MP/ PC*/ BCPST / Elise Fromageot

Les épreuves de langues vivantes des différents concours (traduction d'extraits de romans ou d'articles de presse et expression sur un sujet contemporain à partir d'un article de presse ou encore dossier de synthèse) supposent la maîtrise des bases grammaticales et une palette lexicale large.

L'ouvrage Vox que vous avez acheté en première année sera relu avec profit cet été , un planning de révisions systématiques vous sera distribué à la rentrée.

Si vous possédez déjà un ouvrage de grammaire, inutile d'en acheter un autre, dans le cas contraire, Maîtriser la grammaire allemande (René Métrich et Armin Brüssow) des éditions Hatier sera une aide efficace.

Pour préparer le thème du concours Mines-Ponts, la collection Folio Bilingue vous permet de vous familiariser avec la lecture régulière de textes littéraires dont la traduction figure en vis-à-vis. Pour l'allemand 17 titres sont à votre disposition. Choisissez de préférence des auteurs du XXème siècle.

<http://www.folio-lesite.fr/Catalogue/Folio/Folio-bilingue>

Lire la presse est un préalable nécessaire à la réussite de vos oraux.

Journaux en allemand

<http://www.spiegel.de/>

<http://www.zeit.de/>

<http://www.sueddeutsche.de/>

<http://www.faz.net/>

<http://www.welt.de/>

<http://www.taz.de/>

<http://kurier.at/>

<http://derstandard.at/>

<http://diepresse.com/>

<http://www.profil.at/>

<http://www.nzz.ch/>

Si vous souhaitez acquérir des connaissances culturelles solides, l'ouvrage suivant est recommandé

Dossiers de civilisation allemande. **6e édition revue et actualisée**, par Laurent Ferec et Bertram Gerber Editions Ellipses ISBN : 9782340067547

Pour vous entraîner sur des vidéos longues, vous consulterez avec profit :

<https://learnrgerman.dw.com/de/video-thema/s-55861568>

La clé de la réussite est un contact **très** régulier avec la langue allemande soit en lisant, soit en écoutant de l'allemand (ce qui améliorera aussi votre prononciation).

Ficher votre cours d'allemand de maths sup par thématiques abordées est une très bonne idée ! Vous pouvez ensuite utiliser l'IA pour vous interroger sur les fiches réalisées ou pour vous entraîner à l'expression écrite en autonomie.

ITALIEN - CPGE Scientifiques / Mme PADOAN - PINTO

Bibliographie

Vocabulaire : *Le mot pour dire*, M.-F. Merger Leandri, Bordas

Grammaire : par exemple *Grammaire de l'italien*, Nathan. Révisez vos conjugaisons.

Civilisation : *Civilisation Italienne*, C. Alessandrini, Hachette supérieur, 2018.

Il faut surtout se familiariser avec l'actualité italienne. Pour ce faire, vous devez consulter de façon régulière les sites de journaux italiens (*La Repubblica, Il Corriere della Sera*). Ne ratez pas l'occasion de regarder des films et des séries en V.O. sur les plateformes streaming et d'écouter des chansons italiennes. Vous pouvez aussi visionner des vidéos de la télévision publique, la Rai, en ligne : <https://www.youtube.com/c/rai/featured>

ARABE TOUTES FILIERES (économiques, littéraires et scientifiques, CPES) LVA

/ LVB / Mme Sabbaghi

1) Lecture de la presse et d'œuvres littéraires

Il est indispensable de lire très régulièrement de la presse arabe et francophone et de regarder des émissions concernant le monde arabe afin de se constituer une culture générale relative aux problématiques actuelles dans le monde arabe.

Pendant vos moments de lecture, soyez à l'affût des informations, des termes et des expressions qui sont nouveaux pour vous et établissez des fiches lexicales et culturelles.

<https://learning.aljazeera.net/fr>

<https://www.aljazeera.net/>

<https://www.alquds.co.uk/>

www.asharqalawsat.com

<https://www.france24.com/ar/>

<https://www.bbc.com/arabic>

<https://www.jeuneafrique.com/> (En français)

<https://orientxxi.info/> (En français)

La lecture de la presse ne suffit pas à améliorer son niveau en langue. Elle doit nécessairement s'accompagner d'une lecture régulière d'œuvres de la littérature contemporaine. Voici une liste non exhaustive d'auteurs arabes contemporains.

Naguib MAHFOUZ, Taha HUSSEIN, Ahmad AMIN, Nawal SAADAWI, Tayyeb SALEH, Tawfiq AL HAKIM, Mahmoud DARWISH, Ibrahim AL-KUNI, Emilie NASRALLAH, Mohamed BERRADA, Alaa AL ASWANI, Jabbour AL-DUWAYHI...

2) Entraînement à la traduction

L'entraînement à la traduction requiert préalablement un travail axé aussi bien sur la maîtrise de l'arabe et du français (grammaire et vocabulaire) que sur les cultures arabe et française.

Pour s'entraîner à la traduction :

GUIDERE Mathieu, Manuel de traduction , Ellipses, 2018.

Anonyme, Les Mille et une nuits, trois contes, Pocket, 2006 (édition bilingue).

GONZALEZ-QUIJANO Yves, Nouvelles arabes du Proche-Orient, Pocket, 2005 (édition bilingue).

OUNISSI Zehour et alii., Nouvelles arabes du Maghreb, Pocket, 2005 (édition bilingue).

ZAKHARIA Katia, Nouvelles policières du monde abbasside, Pocket, 2008 (édition bilingue).

3) Vocabulaire

L'acquisition du lexique relève d'un travail personnel très régulier. Toute lecture est l'occasion de relever un terme ou une expression et de l'ajouter à ses fiches. Certains ouvrages peuvent vous aider, sans pour autant remplacer vos lectures très régulières. Par exemple :

CHAMSINE Chirine, Lire et comprendre la presse arabe, Ellipses, 2022.

DIOURI Mourad, Essential Arabic Vocabulary, A handbook of core terms, John Murray Learning, 2015.

GUIDERE Mathieu, Le lexique bilingue de l'arabe actuel, Ellipses, 2013.

KHALFALLAH Nejmeddine, Lexique raisonné de l'arabe littéral, Studyrama, 2012.

MOUCANNAS-MAZEN Rita, Le mot et l'idée, Ophrys, 2000.

SAKR César et BALDECCHI Éric, 100 clés pour lire et comprendre la presse arabe, Ellipses, 2011.

4) Grammaire

La maîtrise de la grammaire de base est indispensable, tant pour la compréhension que pour l'expression et la traduction. Voici deux ouvrages de référence, le premier expliquant la grammaire en français, le second en arabe.

AL-HAKKAK Ghalib et NEYRENEUF Michel, Grammaire active de l'arabe littéral, Lgf/Le Livre de Poche, 1996.

AL-GHALAYINI Mustafa, Gami' al-durus al-'arabiyya (plusieurs éditions).

5) Dictionnaires

Privilégier le site suivant qui regroupe plusieurs dictionnaires (unilingues, bilingue, synonymes...).

<https://www.almaany.com/>

6) Sitographie

Etudier la langue arabe, c'est aussi la vivre, en s'informant, en la chantant, en allant voir des expositions ou des films autour du monde arabe... Voici quelques sites à consulter régulièrement :

<https://www.imarabe.org/fr>

<https://langue-arabe.fr/>

<https://www.louvre.fr/recherche-et-conservation/departement-des-arts-de-l-islam>

<https://www.un.org/ar>

<https://fr.unesco.org/>

FRANÇAIS – PHILOSOPHIE :
POUR PREPARER LA RENTREE
MP
Juliette Nollez

■ **PROGRAMME DE L'ANNÉE 2024-2025** (*Bulletin officiel non encore paru à la publication de cette bibliographie*)

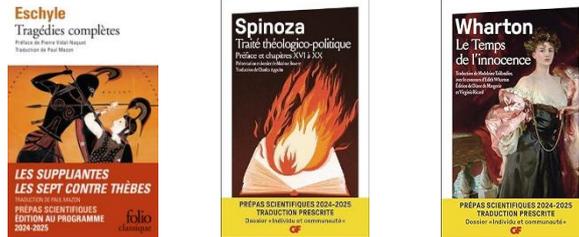
Dans les classes préparatoires scientifiques, le programme est constitué d'un thème, illustré par des œuvres (pour cette année, trois œuvres littéraires et une œuvre philosophique).

- Thème de l'année prochaine : « **INDIVIDU ET COMMUNAUTE** »
- Œuvres au programme :

1. ESCHYLE, *Les Suppliantes* et *Les Sept contre Thèbes*, traduction Paul Mazon, édition Folio Classique, n° 1364 (dans le volume intitulé *Tragédies complètes*).

2. SPINOZA, *Traité théologico-politique*, Préface et chapitres XVI à XX – traduction de Charles Appuhn (de préférence édition GF spéciale Prépas scientifiques, avec dossier, n° 1672, ou, à défaut, édition GF présentant le *Traité* dans son intégralité).

3. Edith WHARTON *Le Temps de l'innocence* – traduction de Madeleine Taillandier (édition GF, spéciale Prépas scientifiques, avec dossier, n° 1671).



■ **TRAVAIL OBLIGATOIRE POUR LA RENTRÉE**

Les quatre œuvres au programme doivent **IMPERATIVEMENT** avoir été lues de près pour la rentrée.

Un contrôle de lecture pourra avoir lieu en septembre.

■ **CONSEILS POUR LA LECTURE DES ŒUVRES**

- Votre lecture des œuvres doit être **ACTIVE** : lisez crayon en main, surlignez les passages intéressants, annotez le texte, relevez les principaux passages éclairant la thématique au programme « Individu et communauté ». Vous n’aurez plus le temps ensuite pour cette lecture minutieuse.

- **ORGANISEZ-VOUS** : vous devez échelonner vos lectures et les envisager comme des moments de travail à part entière à effectuer dans de bonnes conditions. Prévoyez des plages de lecture suffisantes pour vous permettre d’entrer dans les œuvres.

- Si vous en avez le temps et l’envie, vous pouvez **COMPLÉTER** votre lecture des œuvres par :
 - la lecture des notes et des dossiers proposés dans vos éditions,
 - la lecture d’autres textes des mêmes auteurs,
 - la lecture d’autres œuvres / textes sur le thème « Individu et communauté »,
 - le visionnage de films sur le thème « Individu et communauté ». Nous vous signalons d’ailleurs que le roman d’Edith Warthon a été adapté au cinéma par Scorsese en 1993. N’hésitez pas à regarder le film après votre lecture du roman.

Cela étant, l’essentiel, pour aborder sereinement la rentrée, demeure d’avoir lu les œuvres au programme dans leur intégralité.

Bel été à toutes et à tous !